



## VOTATION COMMUNALE DU 14 JUIN 2026

**ACCEPTÉZ-VOUS, SELON MESSAGE DU CONSEIL COMMUNAL, L'OUVERTURE D'UN CRÉDIT DE CONSTRUCTION DE CHF 1'495'000.- DESTINÉ AU PROJET « TRAVERSÉE DU VILLAGE, 1<sup>ÈRE</sup> ÉTAPE » ET DONNER COMPÉTENCE AU CONSEIL COMMUNAL POUR SE PROCURER LE FINANCEMENT ET SA CONSOLIDATION ?**

### MESSAGE DU CONSEIL COMMUNAL

Madame,  
Monsieur,

Lors de la séance d'information du 24 juin 2025, nous vous avons présenté le projet de « réfection de la traversée du village » dans son intégralité. Vous avez la possibilité de voir ou revoir la présentation sur le site Internet de la commune ([www.chatillon.ch](http://www.chatillon.ch), onglets « Administration et autorités » / « Projets » / « Traversée du village »).

Découpé en huit secteurs, le projet vous a été présenté de manière détaillée en expliquant les travaux prévus pour la réfection des infrastructures souterraines et les améliorations de surface.

Le projet total s'élevant à plus de 7'150'000.- CHF pour la commune (7'878'800.- avec la part des privés, de Swisscom et de BKW), celui-ci ne peut se réaliser en une seule étape pour des raisons financières évidentes. Ces travaux seront donc échelonnés dans le temps.

Une priorisation des travaux a été définie par le Conseil en tenant compte de l'état de délabrement des infrastructures souterraines, en respectant la marge de manœuvre autorisée par le service des communes du Canton et en nous appuyant sur les conseils du bureau d'ingénieurs SD Ingénierie qui nous a accompagné dans l'élaboration du projet.

En tenant compte des divers secteurs et de l'urgence d'assainissement de chacun d'entre eux, le conseil communal vous soumet à votation les **secteurs 3 et 7** du projet de la traversée du village, à savoir :

**Secteur 3 : Route de Courrendlin**

**Secteur 7 : Les Oeuchattes & Les Grands Clos (partie souterraine)**

Ce choix s'explique car, depuis plusieurs années, de très fortes déficiences d'évacuation des eaux usées dans le secteur du bas du village ont provoqué plusieurs inondations dans de nombreuses habitations. La raison principale à ce problème réside dans le fait que les eaux de pluies et les eaux usées rejoignent toutes la même conduite (= réseaux unitaires) qui n'a pas la capacité d'évacuer le débit des eaux, ce qui provoque des remontées d'eau dans les habitations. La pose de nouveaux collecteurs avec la mise en séparatif des deux types d'eaux permettra de résoudre ce problème.

De plus, certaines canalisations existantes sont fortement détériorées et passent sous des habitations, ce qui demande aussi un correctif.

Le financement se fera par voie d'emprunt avec une partie des charges financières couverte par les taxes des eaux. Le montant total de CHF 1'495'000.- sera réparti entre le compte des routes (CHF 305'023.65), le compte des eaux usées (CHF 894'386.10), et le compte de l'eau potable (CHF 295'590.25). Une demande de subvention sera adressée à l'ECA Jura pour le renouvellement du réseau d'eau potable. D'autres demandes de soutien sont également en cours.

Vous trouverez à la suite de ce texte des plans. Ceux-ci sont également disponibles sur notre site Internet, ainsi que des tableaux détaillés des coûts.

Nous vous soumettons au vote une demande de crédit de CHF 1'495'000.- afin de réaliser les travaux sur les secteurs énoncés, première étape à un assainissement général de nos canalisations et de nos routes.

Devant l'absolue nécessité de pouvoir entreprendre ces travaux qui attendent déjà depuis de nombreuses années, le conseil communal vous recommande vivement de dire

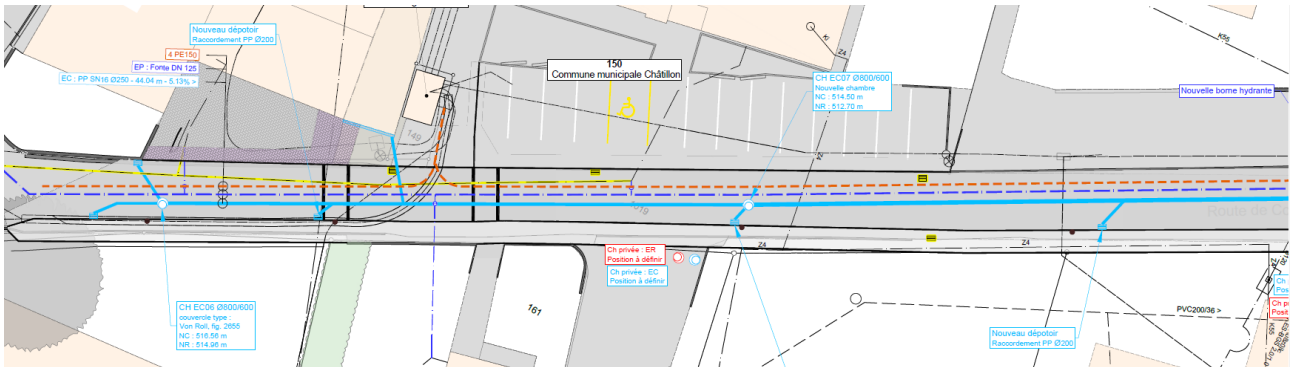
**OUI**

Au crédit de CHF 1'495'000.- pour l'étape 1  
du projet de « traversée du village », secteurs 3 et 7.

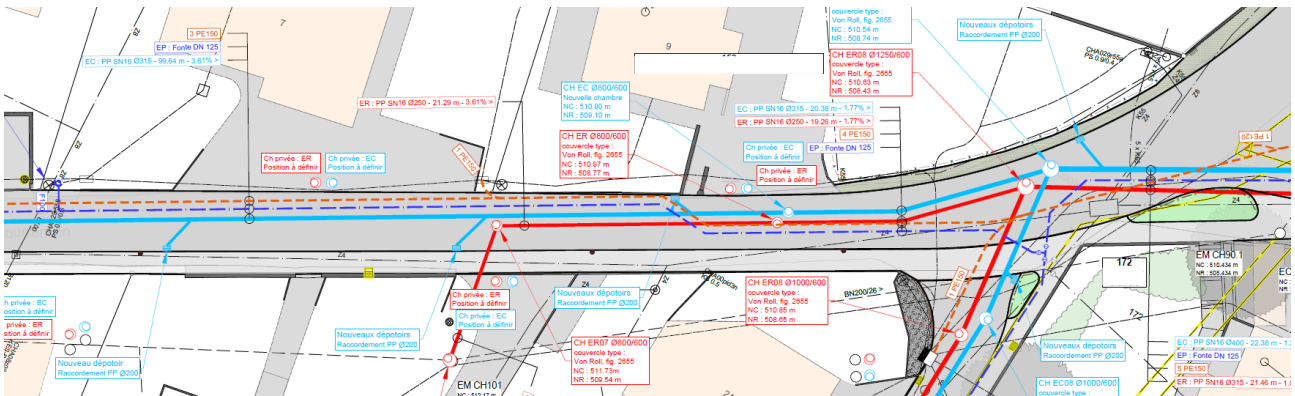


# Plans des canalisations, secteurs 3, route de Courrendlin

## Tronçon devant le bâtiment communal



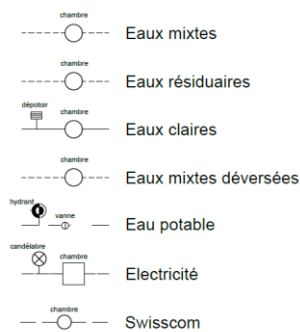
## Suite du tronçon jusqu'au carrefour des Oeuchattes



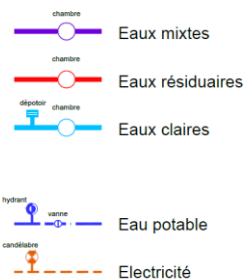
Symboles représentant les divers types de conduites.

Ceci est valable pour l'ensemble des plans

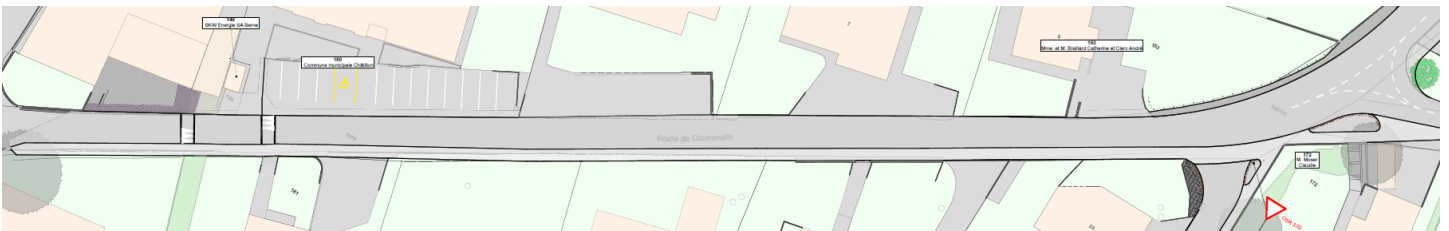
### RÉSEAUX EXISTANTS



### RÉSEAUX PROJETS



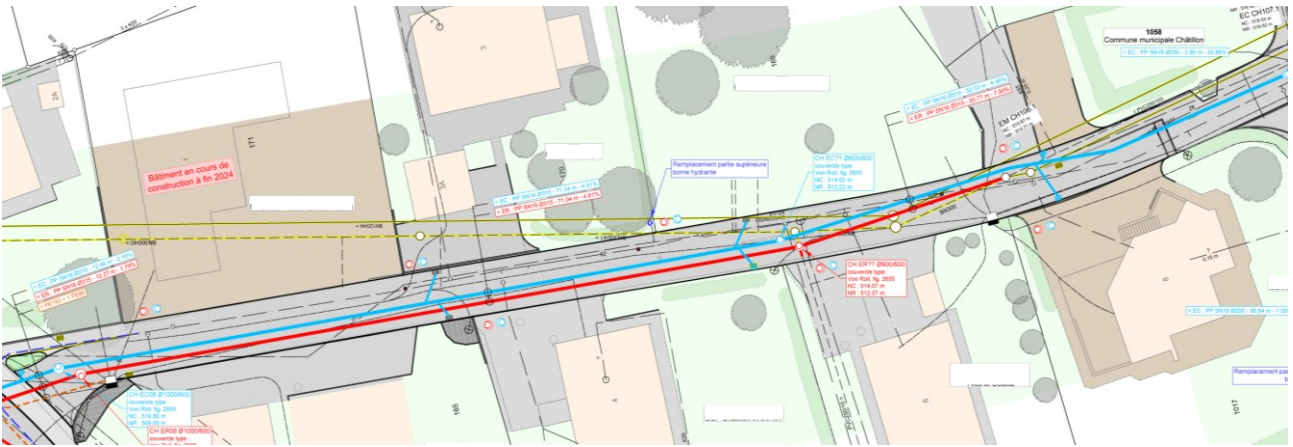
## Plan de situation de l'aménagement de surface secteur 3



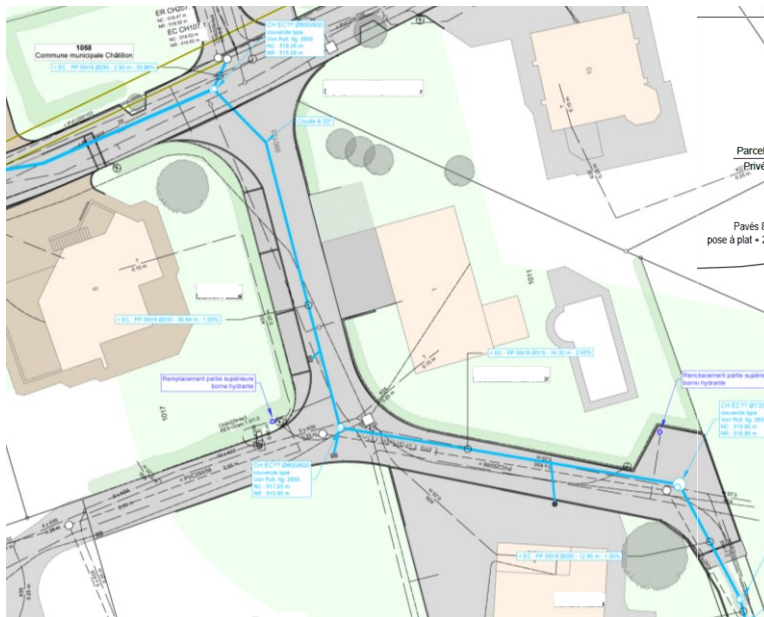


# Plans des canalisations et profil, secteurs 7 Les Oeuchattes (les Grands Clos, canalisations uniquement)

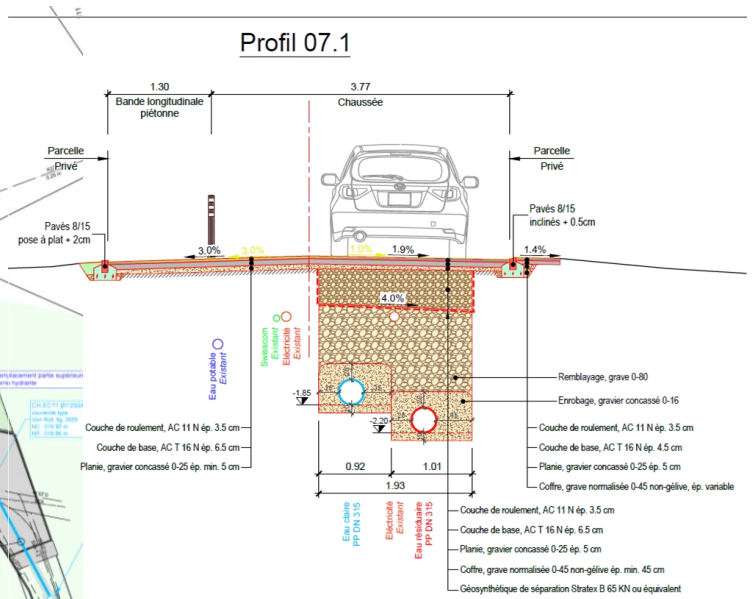
## Tronçon de la rue des Oeuchattes



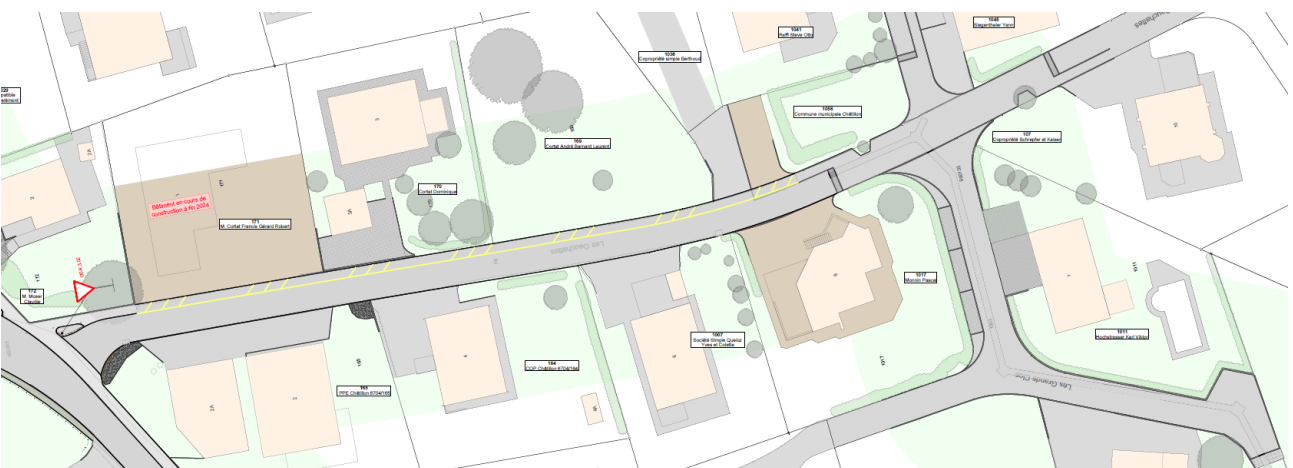
## Tronçon des Grands Clos



## Profil des Oeuchattes

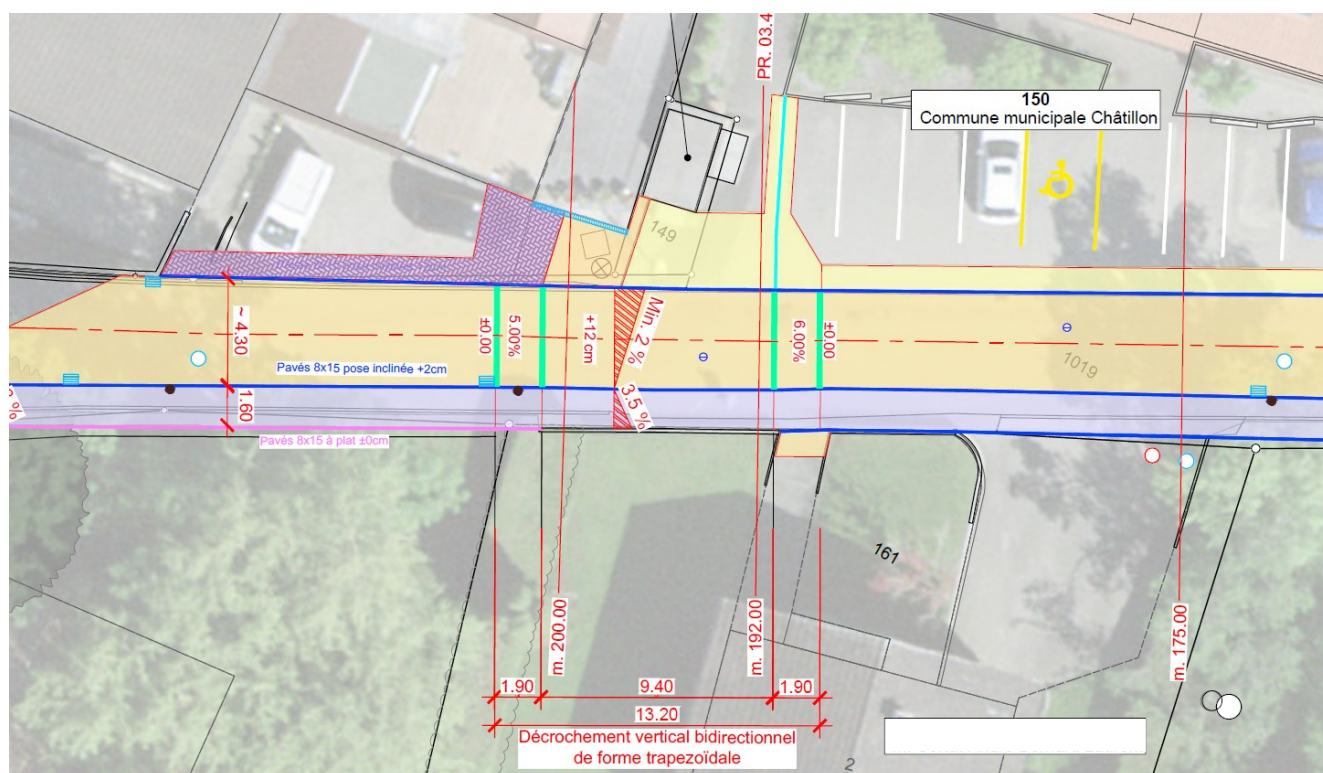


## Plan de situation de l'aménagement de surface, secteur 7

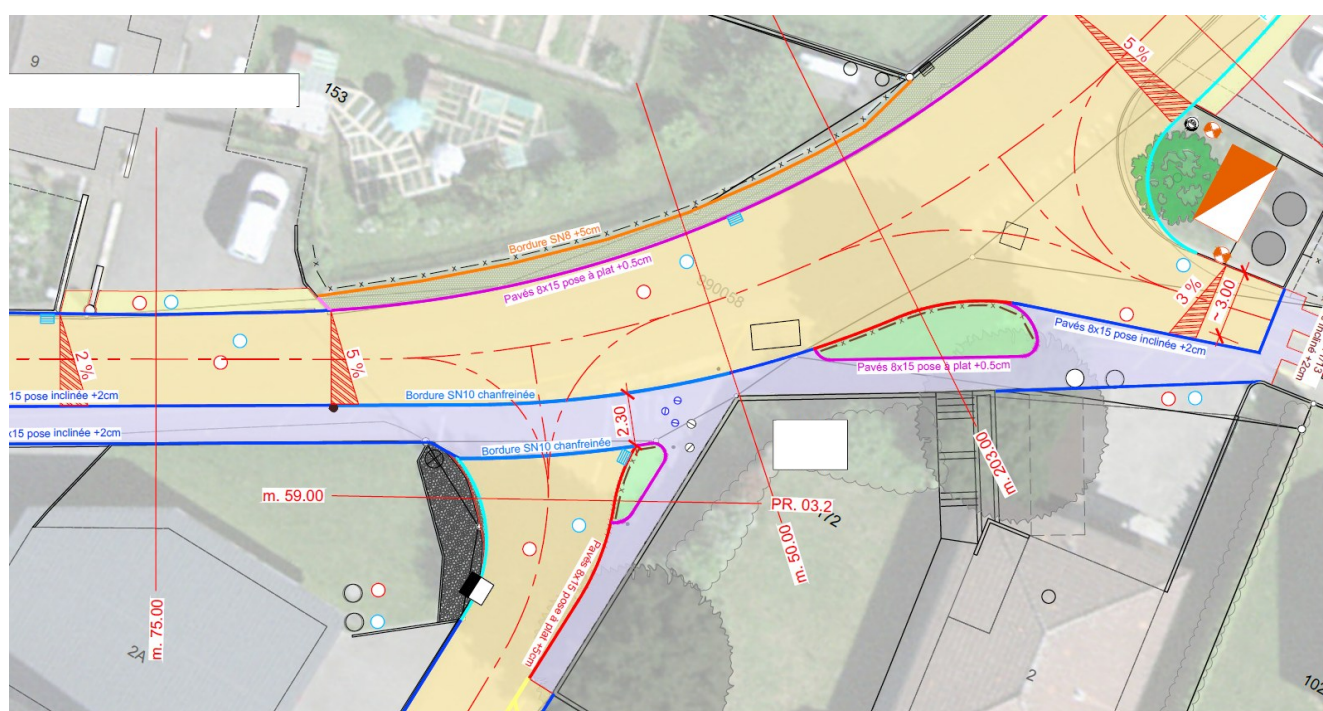


## Aménagements particuliers

Léger décrochement vertical (ralentisseur) devant le nouveau chemin des écoliers pour sécuriser le passage des enfants.



Réaménagement du carrefour pour améliorer le croisement avec les transports publics et la lisibilité des routes perpendiculaires. Protection accrue pour les piétons.



# Tableau détaillé des coûts

## 19-1200 Commune de Châtillon

### Traversée du village - 1ère étape des travaux (2027)

Estimation des coûts - Projet de l'ouvrage

Révision du 29 avril 2026

<b>Secteurs 3 et 7</b>		<b>1'495'000.00 CHF TTC</b>		<b>L = 480 m' / S = 2'500 m2</b>
<b>Total résumé</b>				<b>env. 8 à 9 mois, de mars à novembre 2027</b>
		<i>sous-total</i>	<i>quantité unité</i>	<i>Compte</i>
<b>Travaux de génie civil</b>		<b>944'000.00</b>		
CAN 111	Travaux en régie	32'000.00	7.0 %	Chaussée
CAN 112	Essais	4'000.00		Chaussée
CAN 113	Installations de chantier	55'000.00	9 mois	Chaussée
CAN 117	Démolitions et démontages	71'000.00	477 m'	Chaussée
CAN 151	Constructions de réseaux enterrés	31'000.00	251 m'	Eau potable
CAN 211	Fouilles et terrassements	61'000.00	2'528 m2	Chaussée
CAN 221	Couches de fondation pour surfaces de circulation	103'000.00	2'528 m2	Chaussée
CAN 222	Bordures, pavages, dallages et escaliers	94'000.00	995 m'	Chaussée
CAN 223	Chaussées et revêtements	121'000.00	575.5 to	Chaussée
CAN 237	Canalisations et évacuation des eaux	362'000.00	709 m'	Eaux usées
CAN 241	Construction en béton coulé sur place	10'000.00		Chaussée
GC_1	Divers travaux génie civil	0.00		Chaussée
<b>Travaux de sanitaire</b>		<b>72'500.00</b>		
CAN 412_1	Installation, essais pression, provisoires, etc.	7'500.00		Eau potable
CAN 412_2	Conduites principales et prestations générales	38'000.00	226 m'	Eau potable
CAN 412_3	Bornes hydrantes	11'500.00	4 pce	Eau potable
CAN 412_4	Raccordements privés	9'500.00	5 pce	Eau potable
CAN 412_5	Particularités (vannes suppl., etc.)	6'000.00		Eau potable
<b>Travaux d'électricité</b>		<b>9'500.00</b>		
EL_1	Adaptation de l'éclairage public	7'000.00		Chaussée
EL_2	Tirage de câbles et ingénierie	2'500.00		Chaussée
<b>Etudes</b>		<b>130'100.00</b>		
Phase 33	Demande d'autorisation (plan spécial)	13'000.00		Répartition
Phase 4	Appels d'offres	16'400.00		Répartition
Phase 51	Projet d'exécution	35'700.00		Répartition
Phase 52	Exécution de l'ouvrage	59'700.00	2 mois	Répartition
Phase 53	Mise en service	5'300.00		Répartition
<b>Travaux secondaires et autres</b>		<b>45'900.00</b>		
sec_1	Paysagiste (finitions chez privés + aménagement)	10'000.00		Chaussée
sec_2	Marquage	2'900.00		Chaussée
sec_3	Potelet à mémoire de forme	4'500.00	13 pce	Chaussée
sec_4	Signalisation	4'000.00		Chaussée
sec_5	Visionnages et reconnaissances avant travaux	7'000.00		Eaux usées
sec_6	Intégration projets privés (travaux et études)	0.00	0 pce	Privés
sec_7	Mutation corrective	17'500.00		Chaussée
sec_8	Mobilier urbain	0.00		Chaussée
<b>Divers et imprévus</b>		<b>181'000.00</b>		
r_1	Réserve sur quantités	36'000.00	3 %	Répartition
r_2	Réserve sur prestation mineure non comptée	24'000.00	2 %	Répartition
r_3	Réserve pour divers et imprévus	121'000.00	10 %	Répartition
<b>Sous-total hors taxe</b>		<b>1'383'000.00</b>		
<b>TVA</b>		<b>112'000.00</b>	<b>8.1 %</b>	
Chaussée		305'023.65 CHF TTC		
Eaux usées		894'386.10 CHF TTC		1'495'000.00 CHF TTC
Eau potable		295'590.25 CHF TTC		

## **VOTATION COMMUNALE DU 14 JUIN 2026**

**ACCEPTÉZ-VOUS, SELON MESSAGE DU CONSEIL COMMUNAL,  
L'OUVERTURE D'UN CRÉDIT DE CONSTRUCTION DE CHF 1'495'000.-  
DESTINÉ AU PROJET « TRAVERSÉE DU VILLAGE, 1<sup>ÈRE</sup> ÉTAPE » ET  
DONNER COMPÉTENCE AU CONSEIL COMMUNAL POUR SE PROCURER  
LE FINANCEMENT ET SA CONSOLIDATION ?**

**LE CONSEIL COMMUNAL VOUS RECOMMANDE  
DE VOTER**

**OUI**